

ALGEMENE INKOOPVOORWAARDEN DAMEN SHIPYARDS GROUP

Gedeponeerd bij de Kamer van Koophandel Midden-Nederland onder nummer 23049923 en rechtstreeks te downloaden vanaf www.damen.nl/gtcp

De Nederlandstalige versie van deze algemene inkoopvoorwaarden is leidend en doorslaggevend in de interpretatie van de tekst. Versie 1 juli 2012.

GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF PURCHASE DAMEN SHIPYARDS GROUP

Filed at the Chamber of Commerce "Midden-Nederland" under the number 23049923 and to be downloaded directly from www.damen.nl/gtcp

The Dutch version of these General Terms and Conditions of Purchase is authoritative and decisive for the interpretation of the text. Version 1 July 2012.

ARTIKEL 1:	TOEPASSELIJKHEID.....	2	ARTICLE 1 : APPLICABILITY	2
ARTIKEL 2:	PRIJZEN EN LEVERINGSCONDITIE.....	2	ARTICLE 2 : PRICES AND TERM OF DELIVERY	2
ARTIKEL 3:	LEVERTIJD EN OVEREENGEKOMEN TERMIJNEN.....	2	ARTICLE 3 : DELIVERY TIME AND AGREED DEADLINES.....	2
ARTIKEL 4:	VERPAKKING.....	3	ARTICLE 4 : PACKAGING.....	3
ARTIKEL 5:	EIGENDOM.....	3	ARTICLE 5 : OWNERSHIP	3
ARTIKEL 6:	HULPMIDDELEN	3	ARTICLE 6 : RESOURCES	3
ARTIKEL 7:	WIJZIGINGEN.....	3	ARTICLE 7 : CHANGES.....	3
ARTIKEL 8:	FACTURERING EN BETALING	4	ARTICLE 8 : INVOICING AND PAYMENT	4
ARTIKEL 9:	KWALITEIT	4	ARTICLE 9 : QUALITY.....	4
ARTIKEL 10:	INSPECTIE, KEURING, CONTROLE EN BEPROEVING.....	5	ARTICLE 10 : INSPECTION AND TESTING.....	5
ARTIKEL 11:	GARANTIE EN HERSTEL	5	ARTICLE 11 : WARRANTY AND REMEDY.....	5
ARTIKEL 12:	GEHEIMHOUDING.....	6	ARTICLE 12 : CONFIDENTIALITY	6
ARTIKEL 13:	INDUSTRIELE EN INTELLECTUELE EIGENDOM	6	ARTICLE 13 : INDUSTRIAL AND INTELLECTUAL PROPERTY.....	6
ARTIKEL 14:	OVERDRACHT VAN RECHTEN EN VERPLICHTINGEN.....	6	ARTICLE 14 : TRANSFER OF RIGHTS AND OBLIGATIONS.....	6
ARTIKEL 15:	AANSPRAKELIJKHEID EN VERZEKERING	7	ARTICLE 15 : LIABILITY AND INSURANCE.....	7
ARTIKEL 16:	TEKORTKOMING EN ONTBINDING.....	7	ARTICLE 16 : BREACH AND DISSOLUTION	7
ARTIKEL 17:	OVERMACHT	8	ARTICLE 17 : FORCE MAJEURE.....	8
ARTIKEL 18:	TOEPASSING MATERIALEN VOOR EXPORT.....	8	ARTICLE 18 : USE OF MATERIALS FOR EXPORT	8
ARTIKEL 19:	PERSONEEL	8	ARTICLE 19 : PERSONNEL.....	8
ARTIKEL 20:	WERKZAAMHEDEN OP HET BEDRIJFSTERREIN / OBJECT... 9		ARTICLE 20 : WORK ON THE BUSINESS PREMISES / PROPERTY	9
ARTIKEL 21:	KETENAANSPRAKELIJKHEID (alleen van toepassing in Nederland)... 9		ARTICLE 21 : CHAIN LIABILITY (only applicable in the Netherlands).....	9
ARTIKEL 22:	VEILIGHEID, GEZONDHEID EN MILIEU	10	ARTICLE 22 : SAFETY, HEALTH AND THE ENVIRONMENT	10
ARTIKEL 23:	TOEPASSELIJK RECHT EN GESCHILLEN	11	ARTICLE 23 : APPLICABLE LAW AND DISPUTES	11
ARTIKEL 24:	DEFINITIES	11	ARTICLE 24 : DEFINITIONS	11

<p>ARTIKEL 1: TOEPASSELIJKHEID</p> <p>1.1 Deze algemene inkoopvoorwaarden zijn van toepassing op alle Overeenkomsten met Opdrachtnemer. De toepasselijkheid van de algemene voorwaarden van de Opdrachtnemer wordt door DAMEN uitdrukkelijk van de hand gewezen.</p>	<p>ARTICLE 1: APPLICABILITY</p> <p>1.1 These General Terms and Conditions of Purchase shall apply to all Agreements with the Contractor. The applicability of the Contractor's general terms and conditions is explicitly rejected by DAMEN.</p>
<p>ARTIKEL 2: PRIJZEN EN LEVERINGSCONDITIE</p> <p>2.1 De overeengekomen prijzen voor de te leveren Goederen en/of Diensten zijn vast, exclusief BTW en gebaseerd op de leveringsconditie "Delivered At Place" (DAP) op de overeengekomen plaats van levering volgens de versie van INCOTERMS die geldt op het moment van de bestelling of order, onverminderd hetgeen is bepaald in deze voorwaarden. Kostenverhogende omstandigheden die aan het licht komen of ontstaan na het tot stand komen van de Overeenkomst zijn en blijven voor rekening van de Opdrachtnemer.</p> <p>2.2 Tenzij uitdrukkelijk anders wordt overeengekomen zijn alle prijzen inclusief afdoende verpakking voor transport en inclusief de levering van alle bij de Goederen behorende onderdelen, accessoires en hulpmiddelen, alsmede alle bijbehorende documentatie (zoals tekeningen, kwaliteits-, keurings-, garantie- en classificatiecertificaten, onderhoudshandboeken, instructieboeken en handleidingen). Opdrachtnemer wordt pas geacht te hebben geleverd wanneer hij niet alleen de te leveren Goederen, maar ook alle daarbij behorende bijkomende leveringen ter beschikking van DAMEN heeft gesteld.</p> <p>2.3 Aan wijzigingen en/of meerwerk zal de Opdrachtnemer geen recht op een aanpassing van de overeengekomen prijs kunnen ontlenen tenzij zulks uitdrukkelijk schriftelijk is overeengekomen op de wijze als aangegeven in artikel 7.</p> <p>2.4 In de Overeenkomst kan worden bepaald dat (een deel van) de werkzaamheden en/of diensten (wordt) worden uitgevoerd tegen in de Overeenkomst opgenomen tarieven. De overeengekomen tarieven zijn vast, niet voor verhoging vatbaar en exclusief BTW. Een eventuele vergoeding van reis- en verblijfkosten en reizen die niet in de overeengekomen tarieven is begrepen, dient door partijen afzonderlijk schriftelijk te worden overeengekomen.</p>	<p>ARTICLE 2: PRICES AND TERM OF DELIVERY</p> <p>2.1 The agreed prices for the Goods and/or Services to be delivered are fixed, exclude VAT and are based on the term of delivery "Delivery At Place" (DAP) to the agreed place of delivery according to the version of INCOTERMS in force at the moment the order is placed, without prejudice to the provisions of these terms and conditions. Circumstances that increase costs, which come up or arise after the Agreement has been established, shall be and shall remain at the Contractor's expense.</p> <p>2.2 Unless explicitly agreed otherwise, all prices include sufficient packaging for transport and also include the delivery of all parts, accessories and aids that belong with the Goods, as well as all corresponding documentation (such as drawings and quality, test, warranty and classification certificates, as well as maintenance handbooks, instruction books and manuals). The Contractor shall only be deemed to have completed the delivery once it has placed the Goods to be delivered at DAMEN's disposal and it has made the corresponding additional deliveries as well.</p> <p>2.3 In the event of changes and/or additional work, the Contractor shall not be able to derive any right to adjust the agreed price unless this has been agreed explicitly in writing in the manner indicated in article 7.</p> <p>2.4 The Agreement may stipulate that (some of) the work and/or services shall be performed at rates stated in the Agreement. The agreed rates are fixed, cannot be increased and exclude VAT. Any reimbursement of travel and accommodation expenses as well as hours spent travelling that are not included in the agreed rates must be agreed by the parties separately in writing.</p>
<p>ARTIKEL 3: LEVERTIJD EN OVEREENGEKOMEN TERMIJNEN</p> <p>3.1 De overeengekomen uitvoerings-/leveringstermijn met betrekking tot (delen van) de door Opdrachtnemer te verrichten prestaties is van wezenlijke betekenis. Door de loutere overschrijding van de overeengekomen (deel)uitvoerings-/leveringstermijn is de Opdrachtnemer zonder nadere ingebrekestelling in verzuim.</p> <p>3.2 Op eerste verzoek van DAMEN zal de Opdrachtnemer een uitvoeringsschema vaststellen, onder meer aangevend de tijdstippen van aanvang en voltooiing van de opvolgende gedeelten van de werkzaamheden en de personeelsbezetting. Dit uitvoeringsschema vormt, na goedkeuring door DAMEN, een onderdeel van de Overeenkomst.</p> <p>3.3 Zodra de Opdrachtnemer weet of behoort te weten dat hij zal tekortkomen in de tijdige of juiste nakoming van de Overeenkomst, geeft hij hiervan binnen 24 uur schriftelijk bericht aan DAMEN onder opgave van redenen.</p> <p>3.4 In geval de Opdrachtnemer een uiterste (deel)uitvoerings-/leveringstermijn heeft overschreden of niet in staat is een overeengekomen gereedheids- of leverdatum te halen en ook in het geval het duidelijk is dat een dergelijke datum niet gehaald zal worden, dan zal DAMEN het recht hebben om de opdracht te ontbinden en/of schadevergoeding te vorderen overeenkomstig het bepaalde in artikel 16.2.</p> <p>3.5 De Opdrachtnemer zal periodiek volgens de wens van DAMEN voortgangsrapporten vaststellen, welke duidelijk de stand van zaken weergeven.</p> <p>3.6 Opdrachtnemer en zijn (toe)leveranciers en (onder)-aannemers zijn verplicht om al het mogelijke te doen om een opgelopen vertraging in te lopen. De extra kosten van maatregelen om vertragingen in te lopen en ontstane schade voor DAMEN komen voor rekening van de Opdrachtnemer.</p> <p>3.7 Indien DAMEN de Opdrachtnemer verzoekt de levering uit te stellen zal de Opdrachtnemer de Goederen afdoende verpak en herkenbaar bestemd voor DAMEN opslaan, beveiligen en verzekeren. DAMEN zal daarvoor alsdan met de Opdrachtnemer een redelijke vergoeding overeenkomen.</p>	<p>ARTICLE 3: DELIVERY TIME AND AGREED DEADLINES</p> <p>3.1 The agreed implementation/delivery deadline in respect of (parts of) the performance to be rendered by the Contractor shall be of fundamental importance. If the Contractor misses the agreed (partial) implementation/delivery deadline, it shall automatically be in default without further notice.</p> <p>3.2 At DAMEN's first request, the Contractor shall provide an implementation schedule setting out, among other things, the start and completion times for each successive part of the work and also the staffing level. This implementation schedule shall form part of the Agreement once it has been approved by DAMEN.</p> <p>3.3 As soon as the Contractor is aware or ought to be aware that it shall fail to perform the Agreement on time or in the proper manner, it must report this to DAMEN in writing within 24 hours, stating the reasons.</p> <p>3.4 In the event that the Contractor has missed a final (partial) implementation/delivery deadline or is unable to make an agreed readiness or delivery date, and also in the event that it is clear that such a date shall not be managed, DAMEN shall be entitled to terminate the order and/or claim compensation in accordance with article 16.2.</p> <p>3.5 The Contractor shall issue progress reports, which clearly show the current situation, on a periodic basis as desired by DAMEN.</p> <p>3.6 The Contractor and its suppliers and subcontractors shall be obliged to do everything they possibly can to make up any delay that occurs. Any extra costs for measures to make up delays and any damage or loss sustained by DAMEN shall be borne by the Contractor.</p> <p>3.7 If DAMEN requests the Contractor to postpone the delivery, the Contractor shall insure the Goods and store them in a safe place, in adequate packaging and in a manner that enables them to be identified as destined for DAMEN. In that case, DAMEN shall agree reasonable compensation for this with the Contractor.</p> <p>3.8 DAMEN may, at its sole discretion, in cases of late performance, charge the Contractor a delay penalty of 1% of the total value of the contract for every new</p>

<p>3.8 DAMEN kan in geval van niet-tijdige nakoming de Oprachtnemer een vertragsboete in rekening brengen van 1% van de totale contractwaarde voor iedere aangevangen kalenderweek dat de Oprachtnemer in gebreke blijft aan de overeengekomen uitvoerings-/ levertermijn te voldoen, met een maximum van 10% van de totale contractwaarde, onverminderd het recht van DAMEN na het verstrijken van 10 kalenderweken door een schriftelijke verklaring de Overeenkomst geheel of gedeeltelijk te ontbinden en onverminderd het recht van DAMEN op vergoeding naast de boete van de volledig door haar tengevolge van niet-tijdige nakoming geleden schade.</p>	<p>calendar week, or part thereof, that the Contractor continues to delay in meeting the implementation/delivery deadline, subject to a maximum of 10% of the total contract value, without prejudice to DAMEN's right to dissolve the Agreement in part or in full by written declaration after 10 calendar weeks have passed and without prejudice to DAMEN's right to compensation, in addition to the penalty, for the full damage or loss that it has suffered as a consequence of the late performance.</p>
<p>ARTIKEL 4: VERPAKKING</p> <p>4.1 De Goederen dienen afdoende te zijn verpakt en conform de voorschriften van DAMEN te zijn gemerkt. De Oprachtnemer is aansprakelijk voor iedere schade veroorzaakt door onvoldoende verpakking.</p> <p>4.2 De verpakking dient voorts (waar nodig) voorzien te zijn van speciale behandelingsinstructies, welke minimaal aan de wettelijke eisen voldoen.</p> <p>4.3 DAMEN heeft te allen tijde de bevoegdheid, maar niet de plicht, verpakkingsmaterialen aan de Oprachtnemer voor diens rekening en risico te retourneren.</p>	<p>ARTICLE 4: PACKAGING</p> <p>4.1 The Goods must be packaged adequately and labelled as prescribed by DAMEN. The Contractor shall be liable for all damage or loss caused by unsatisfactory packaging.</p> <p>4.2 The packaging must also (where necessary) be furnished with special handling instructions that at least satisfy legal requirements.</p> <p>4.3 DAMEN shall, at all times, be authorised, but not obliged, to return packaging materials to the Contractor at the latter's expense and risk.</p>
<p>ARTIKEL 5: EIGENDOM</p> <p>5.1 De eigendom van de Goederen gaat over van de Oprachtnemer op DAMEN op het moment van feitelijke levering.</p> <p>5.2 DAMEN is bevoegd te verlangen dat de eigendom van de Goederen en/of de hiervoor bestemde materialen en onderdelen op een eerder tijdstip op hem over zal gaan en de daartoe benodigde schriftelijke bescheiden te overleggen. In dat geval zal de Oprachtnemer de Goederen en/of de hiervoor bestemde materialen en onderdelen merken als herkenbaar eigendom van DAMEN en DAMEN vrijwaren voor verlies, beschadiging en uitoefening van rechten door derden.</p>	<p>ARTICLE 5: TITLE OF OWNERSHIP</p> <p>5.1 Title of Ownership of the Goods shall pass from the Contractor to DAMEN at the moment of actual delivery.</p> <p>5.2 DAMEN is authorised to demand that ownership of the Goods and/or of the designated materials and parts be transferred to DAMEN at an earlier time and that the written documents needed for this purpose be presented. In that case, the Contractor shall label the Goods and/or the designated materials and parts as the identifiable property of DAMEN and shall indemnify DAMEN against any loss or damage and against the exercise of third-party rights.</p>
<p>ARTIKEL 6: HULPMIDDELEN</p> <p>6.1 De Oprachtnemer zal zorg dragen voor de aanschaf of vervaardiging van alle bij de uitvoering van de overeenkomst te gebruiken gereedschappen, werktuigen, materialen, tekeningen, berekeningen, modellen, mallen, schema's, computersoftware, instructies, keuringsvoorschriften, specificaties en overige hulpmiddelen, waaronder (hand)gereedschappen en persoonlijke beschermingsmiddelen.</p> <p>6.2 Door DAMEN ter beschikking gestelde dan wel de specifiek voor de Overeenkomst door de Oprachtnemer aangeschafte of vervaardigde materialen, tekeningen, modellen, mallen, schema's, computer software, instructies, specificaties en overige hulpmiddelen blijven eigendom van DAMEN c.q. worden eigendom van DAMEN op het moment van aanschaf of vervaardiging.</p> <p>6.3 De Oprachtnemer is verplicht de in lid 2 van dit artikel bedoelde materialen, tekeningen en overige hulpmiddelen te merken als herkenbaar eigendom van DAMEN, deze in goede staat te houden en voor zijn rekening te verzekeren tegen alle risico's zolang de Oprachtnemer ten aanzien van die hulpmiddelen als houder optreedt.</p> <p>6.4 De Oprachtnemer zal de in lid 2 van dit artikel bedoelde materialen, tekeningen en overige hulpmiddelen niet (doen) aanwenden voor of in verband met enig ander doel dan de levering aan DAMEN, tenzij DAMEN hiertoe vooraf schriftelijk toestemming heeft verleend.</p> <p>6.5 De Oprachtnemer zal de door DAMEN ter beschikking gestelde materialen, tekeningen en overige hulpmiddelen na voltooiing van de opdracht in goede staat aan DAMEN terugleveren. DAMEN is gerechtigd een bedrag van de betalingen aan de Oprachtnemer in te houden zolang deze teruglevering niet heeft plaats gehad.</p>	<p>ARTICLE 6: RESOURCES</p> <p>6.1 The Contractor shall procure or produce all tools, materials, drawings, calculations, models, diagrams, templates, computer software, instructions, specifications and other aids, including hand tools and personal protection equipment, necessary for its performance under the agreement.</p> <p>6.2 Any materials, drawings, models, templates, diagrams, computer software, instructions, specifications and other aids provided by DAMEN or purchased or created by the Contractor at DAMEN's expense shall remain DAMEN's property or shall become DAMEN's property at the moment of purchase or creation.</p> <p>6.3 The Contractor shall be obliged to label the materials, drawings and other aids referred to in paragraph 2 of this article as the identifiable property of DAMEN, to keep them in good condition and to insure them at its expense against all risks for as long as the Contractor acts as holder in respect of these aids.</p> <p>6.4 The Contractor shall not use (or arrange use of) the materials, drawings and other aids referred to in paragraph 2 of this article for or in connection with any purpose other than the delivery to DAMEN, unless DAMEN has consented to this beforehand in writing.</p> <p>6.5 The Contractor shall give the materials, drawings and other aids that DAMEN has provided back to DAMEN in good condition once the order has been completed. DAMEN shall be entitled to withhold a sum from the payments to the Contractor until this return delivery has taken place.</p>
<p>ARTIKEL 7: WIJZIGINGEN</p> <p>7.1 DAMEN is te allen tijde bevoegd te verlangen dat de omvang en/of de hoedanigheid van de te leveren Goederen en/of Diensten worden gewijzigd, of dat anderszins een wijziging in de Overeenkomst wordt aangebracht.</p> <p>7.2 DAMEN is voorts bevoegd modificaties aan te brengen in de materialen, tekeningen, modellen, mallen, schema's, computersoftware, instructies, specificaties en dergelijke met betrekking tot de te leveren Goederen en/of Diensten.</p> <p>7.3 Indien zulks naar het oordeel van de Oprachtnemer gevolgen heeft voor de</p>	<p>ARTICLE 7: CHANGES</p> <p>7.1 DAMEN shall be entitled, at all times, to demand a change to the scope and/or quality of the Goods and/or Services to be provided, or some other change to the Agreement.</p> <p>7.2 DAMEN shall also be entitled to introduce modifications to the materials, drawings, models, templates, diagrams, computer software, instructions, specifications and the like with regard to the Goods and/or Services to be provided.</p> <p>7.3 If, in the Contractor's opinion, this shall have consequences for the agreed fixed</p>



<p>overeengekomen vaste prijs en/of de uitvoerings-/leveringstermijn zal hij, alvorens aan de wijziging gevolg te geven DAMEN hieromtrent zo spoedig mogelijk, doch ten hoogste binnen 5 werkdagen na de kennisgeving van de verlangde wijziging, schriftelijk informeren.</p> <p>7.4 Indien DAMEN akkoord gaat met de schriftelijke opgave van de Odrachtnemer, als bedoeld in het vorige lid, leggen partijen de wijziging vast in een wijzigingsovereenkomst. Wijzigingsovereenkomsten worden in volgorde genummerd. Wijzigingen worden uitgevoerd volgens de Overeenkomst; zij maken daarvan deel uit.</p> <p>7.5 Indien de door de Odrachtnemer opgegeven gevolgen voor de prijs en/of de uitvoerings-/leveringstermijn naar het oordeel van DAMEN onredelijk of niet aanvaardbaar zijn, heeft DAMEN het recht de Overeenkomst geheel of gedeeltelijk te ontbinden door middel van een schriftelijke kennisgeving aan de Odrachtnemer, tenzij dit gelet op de omstandigheden kennelijk onredelijk zou zijn. Een ontbinding op grond van dit lid geeft geen der partijen een recht op vergoeding van enigerlei schade.</p> <p>7.6 DAMEN kan geheel te zijner keuze besluiten af te zien van de hem in artikel 7.5 geboden ontbindingsmogelijkheid. In dat geval kan DAMEN de Odrachtnemer instructie geven gevolgd te geven aan de wijziging en in dat geval zal de Odrachtnemer de door DAMEN gewenste wijziging onmiddellijk uitvoeren. De extra kosten, alsook de besparingen, die met de wijziging zijn gemoeid, zullen naar redelijkheid en billijkheid verrekend worden.</p>	<p>price and/or the implementation/delivery deadline, the Contractor shall (prior to putting the change into effect) inform DAMEN of this in writing as soon as possible and at the latest within 5 working days of the announcement of the required change.</p> <p>7.4 If DAMEN accepts the written statement by the Contractor, as referred to in the preceding paragraph, the parties shall record the change in a change agreement. Change agreements are numbered consecutively. Changes are implemented in accordance with the Agreement; they form part of it.</p> <p>7.5 If, in DAMEN's opinion, the consequences indicated by the Contractor for the price and/or the implementation/delivery deadline are unreasonable or unacceptable, DAMEN shall be entitled to rescind the Agreement in part or in full by sending a written notice to the Contractor, unless this would clearly be unreasonable in view of the circumstances. Rescission under this paragraph will not give either party a right to compensation for any damage or loss.</p> <p>7.6 DAMEN may, at its sole discretion, decide to waive its option to dissolve the Agreement under article 7.5. In that case, DAMEN may instruct the Contractor to put the change into effect and, in that case, the Contractor shall immediately implement the change desired by DAMEN. The extra costs, as well as the savings brought about by the change, shall be settled reasonably and fairly.</p>
<p>ARTIKEL 8: FACTURERING EN BETALING</p> <p>8.1 De facturering vindt plaats onder vermelding van het opdrachtnummer van DAMEN, volledig gespecificeerd volgens de aanwijzingen van DAMEN.</p> <p>8.2 Betaling vindt plaats binnen 60 dagen na ontvangst van de factuur, ontvangst en goedkeuring van de Goederen en/of Diensten alsmede van alle daarbij behorende onderdelen, accessoires en hulpmiddelen en van alle bijbehorende documentatie (zoals tekeningen, kwaliteits-, keurings-, garantie- en classificatiecertificaten, onderhoudshandboeken, instructieboeken en handleidingen), als bedoeld in artikel 2.</p> <p>8.3 In geval van aanbetalingen tijdens de fabricage of de werkzaamheden zal, onverminderd het bepaalde in artikel 21 terzake van werkzaamheden waar de Wet Ketenaansprakelijkheid op van toepassing is, betaling slechts plaats vinden nadat door de Odrachtnemer aan DAMEN een bankgarantie op afroep van een eerste klas, voor DAMEN aanvaardbare, bank is verstrekt voor terugbetaling van de aanbetaling op eerste aanzegging van DAMEN.</p> <p>8.4 DAMEN is te allen tijde bevoegd om de bedragen die zij aan de Odrachtnemer verschuldigd is, te verrekenen met bedragen die DAMEN te vorderen heeft van de Odrachtnemer. Wanneer DAMEN bevoegd is tot verrekening zal zij aan de Odrachtnemer een verklaring sturen dat de vordering van DAMEN en de Odrachtnemer met elkaar worden verrekend tot het bedrag dat zij gemeen hebben. In het geval dat DAMEN op enige grond iets te vorderen heeft van Odrachtnemer dan zal zij tot verrekening en/of opschorting van betaling bevoegd zijn onverminderd haar overige rechten.</p> <p>8.5 Betaling door DAMEN houdt op geen enkele wijze aanvaarding van het geleverde in of erkenning dat de Goederen aan de opdracht voldoen.</p> <p>8.6 Rente voor te late betaling zal slechts verschuldigd zijn nadat DAMEN na een schriftelijke ingebrekestelling in verzuim is geraakt te betalen. Vanaf de datum van verzuim zal een rente van 2 % boven EURIBOR per jaar verschuldigd zijn over de zonder rechtsgeldige reden niet betaalde bedragen.</p>	<p>ARTICLE 8: INVOICING AND PAYMENT</p> <p>8.1 Invoices must state DAMEN's order number, to be fully specified according to DAMEN's instructions.</p> <p>8.2 Payment shall be made within 60 days after receipt of the invoice, receipt and approval of the Goods and/or Services as well as all corresponding parts, accessories and aids and all associated documentation (such as drawings and quality, test, warranty and classification certificates, as well as maintenance handbooks, instruction books and manuals), as referred to in article 2.</p> <p>8.3 In the event of down payments during the manufacture or the work, payment shall, without prejudice to article 21 concerning work to which the Dutch Law "Wet Ketenaansprakelijkheid" (liability of subcontractors for taxes social security) applies, only be made once the Contractor has issued DAMEN with a bank guarantee on demand from a first class bank acceptable to DAMEN for repayment of the down payment on demand from DAMEN.</p> <p>8.4 DAMEN shall be entitled to set off any sums that DAMEN may owe to the Contractor at any time. Whenever DAMEN is entitled to set off, he can make a declaration to the Contractor that his debts be set off against the claim of the Contractor which results in both obligations being extinguished up to the amount which they have in common. In the event that DAMEN by virtue of any title whatsoever shall have or acquire a claim on the Contractor, DAMEN shall be entitled to set off and / or suspend payment without prejudice to its other rights.</p> <p>8.5 Payment by DAMEN shall under no circumstances constitute acceptance of the Goods delivered or acknowledgement that they satisfy the order.</p> <p>8.6 Interest for late payment shall only be due once DAMEN has defaulted on payment following written notice of default. From the date of default, interest of 2% above the EURIBOR per annum shall be payable on top of any amounts due without a legally valid reason.</p>
<p>ARTIKEL 9: KWALITEIT</p> <p>9.1 De Odrachtnemer garandeert dat de Goederen:</p> <ol style="list-style-type: none"> beantwoorden aan de Overeenkomst en vrij zijn van gebreken; volledig zijn en geschikt voor het doel waarvoor zij bestemd zijn en vrij van ontwerp-, uitvoerings- en/of materiaalfouten; geheel in overeenstemming zijn met de eisen vervat in de door DAMEN verstrekte informatie, welke eisen door Odrachtnemer door het aanvaarden van de Overeenkomst zijn aanvaard; geen verboden stoffen of preparaten bevatten en geen stoffen die niet via een reguliere wijze van afvalverwerking te verwerken zijn worden geleverd met alle voor het gebruik noodzakelijke bescheiden, waaronder ten minste handleidingen en gebruiksvorschriften in de Engelse taal. 	<p>ARTICLE 9: QUALITY</p> <p>9.1 The Contractor shall guarantee that the Goods:</p> <ul style="list-style-type: none"> conform to the Agreement and are free from defects; are complete, suitable for the purpose for which they are intended and free from design, execution and/or material faults; are fully consistent with the requirements contained in the information supplied by DAMEN, which the Contractor has accepted by virtue of its acceptance of the Agreement; do not contain any prohibited substances or preparations or any substances that have to be treated using a non-standard waste treatment method; are delivered with all the documents needed for use, including, at the very least, manuals and instructions for use in the English language.



<p>9.2 De Odrachtnemer garandeert dat de toegepaste materialen nieuw en ongebruikt zijn, van recente productiedatum en/of speciaal voor de overeenkomst zijn vervaardigd.</p> <p>9.3 De Odrachtnemer wordt geacht bekend te zijn met en garandeert de naleving van alle wettelijke eisen en andere (internationale) regelgeving, inclusief eisen van de Europese Unie, met betrekking tot de Goederen en Diensten, alsmede de voorschriften van het desbetreffende classificatiebureau voor zo ver van toepassing, en aan de binnen de branche gehanteerde veiligheids- en kwaliteitsnormen, alle zoals deze gelden op het moment van levering dan wel van voltooiing van de overeengekomen werkzaamheden.</p> <p>9.4 De Odrachtnemer zal de overeenkomst naar de laatste stand van de techniek zelfstandig uitvoeren en is daarvoor ook verantwoordelijk.</p> <p>9.5 De Odrachtnemer dient de Goederen in- en uitwendig zodanig te conserveren en te onderhouden dat gedurende de periode voor het ingaan van de garantietermijn, als bedoeld in artikel 11, geen schade kan optreden welke op enigerlei wijze de levensduur van de Goederen zou kunnen beïnvloeden.</p> <p>9.6 De Odrachtnemer is aansprakelijk voor de gevolgen van het niet voldoen aan de in dit artikel genoemde garanties en verplichtingen.</p>	<p>9.2 The Contractor shall guarantee that the materials used are new and unused, have a recent production date and/or have been made specifically for the Agreement.</p> <p>9.3 The Contractor shall be deemed to be familiar with, and shall guarantee compliance with, all legal requirements and other (international) rules, including requirements imposed by the European Union, with regard to the Goods and Services, as well as the regulations of the corresponding classification society, where applicable, and the safety and quality standards operated within the industry, as valid in each case at the moment of delivery or of completion of the agreed work.</p> <p>9.4 The Contractor shall perform the Agreement independently according to the latest technological standards and shall also be responsible for doing so.</p> <p>9.5 The Contractor must preserve and maintain the Goods internally and externally such that, during the period prior to the start of the warranty period, as referred to in article 11, no damage or loss may occur that could affect the service life of the Goods in any way.</p> <p>9.6 The Contractor shall be liable for the consequences of failing to comply with the guarantees and obligations mentioned in this article.</p>
<p>ARTIKEL 10: INSPECTIE, KEURING, CONTROLE EN BEPROEVING</p> <p>10.1 DAMEN is immer bevoegd bij inspecties, keuringen, controles en beproevingen aanwezig te zijn. Afwezigheid van DAMEN bij inspecties, keuringen, controles en beproevingen houdt nimmer automatische of stilzwijgende goedkeuring daarvan in.</p> <p>10.2 De Odrachtnemer is verantwoordelijk voor de uitvoering van inspecties, keuringen, controles en beproevingen van het desbetreffende classificatiebureau, inclusief de levering van de door het classificatiebureau vereiste (deel)certificaten.</p> <p>10.3 Inspecties, keuringen, controles en beproevingen door inspecteurs van DAMEN of door daartoe door DAMEN of haar opdrachtgever(s) aangewezen personen of instanties, kan plaatsvinden zowel voorafgaande aan de levering als tijdens of na de levering. Indien hierbij de Goederen geheel of gedeeltelijk worden afgekeurd, zal DAMEN dit aan de Odrachtnemer schriftelijk melden.</p> <p>10.4 De Odrachtnemer verleent hiertoe toegang tot de plaatsen waar de Goederen worden geproduceerd of zijn opgeslagen en verleent medewerking aan de gewenste inspecties, keuringen, controles en beproevingen en verstrekt voor zijn rekening de benodigde documentatie en inlichtingen.</p> <p>10.5 De Odrachtnemer stelt DAMEN tijdig (tenminste 10 werkdagen van tevoren) op de hoogte van het tijdstip waarop inspecties, keuringen, controles en beproevingen zullen plaatsvinden. DAMEN zal daarna binnen 5 werkdagen de Odrachtnemer berichten of zij de inspecties, keuringen, controles en beproevingen al dan niet zal bijwonen.</p> <p>10.6 De kosten van inspecties, keuringen, controles en beproevingen zijn voor rekening van de Odrachtnemer.</p> <p>10.7 In geval van afkeuring van de Goederen nadat het risico daarvan is overgegaan op DAMEN, is het risico van de afgekeurde Goederen en Diensten voor de Odrachtnemer en wordt de eerdere risico-overgang naar DAMEN met terugwerkende kracht ongedaan gemaakt.</p> <p>10.8 De door DAMEN ter zake van enig feit aan de Odrachtnemer verleende goedkeuring of toestemming, alsmede inspectie, keuring of beproeving als bedoeld in deze voorwaarden, ontslaat de Odrachtnemer niet van zijn verplichtingen uit de Overeenkomst. Inspectie, keuring, controle en/of beproeving van Goederen overeenkomstig het bepaalde in dit artikel 10 houdt levering noch acceptatie in.</p>	<p>ARTICLE 10: INSPECTIONS, SURVEYS, CHECKS AND TESTS</p> <p>10.1 DAMEN shall always have the authority to attend inspections, surveys, checks and tests. DAMEN's absence from inspections, surveys, checks and tests shall never constitute automatic or tacit approval thereof.</p> <p>10.2 The Contractor shall be responsible for the execution of inspections, surveys, checks and tests by the corresponding classification society, including the delivery of (part-)certificates required by the classification society.</p> <p>10.3 Inspections, surveys, checks and tests executed by DAMEN's inspectors or by persons or authorities designated by DAMEN or by its client(s) for this purpose, may take place prior to the delivery as well as during or after the delivery. If some or all of the Goods are rejected, DAMEN shall report this to the Contractor in writing.</p> <p>10.4 For this purposes, the Contractor shall grant access to the places where the Goods are produced or stored, shall cooperate in the desired inspections, surveys, checks and tests, and shall supply the necessary documentation and information at its expense.</p> <p>10.5 The Contractor shall inform DAMEN in time (at least 10 working days in advance) of the time that the inspections, surveys, checks and tests are scheduled to take place. DAMEN shall then inform the Contractor within 5 working days whether or not it shall attend the inspections, surveys, checks and tests.</p> <p>10.6 The costs of inspections, surveys, checks and tests shall be borne by the Contractor.</p> <p>10.7 In the event of the rejection of the Goods after the title of risk has passed to DAMEN, the risk for the Goods and Services rejected shall be borne by the Contractor and the earlier transfer of title of risk to DAMEN shall be reversed with retroactive effect.</p> <p>10.8 The approval or permission granted by DAMEN to the Contractor, whatever the circumstance, as well as any inspections, surveys, checks and tests as referred to in these terms and conditions, shall not release the Contractor from its obligations under the Agreement. Any inspections, surveys, checks and tests of the Goods in accordance with the provisions of this article 10 shall not constitute delivery or acceptance.</p>
<p>ARTIKEL 11: GARANTIE EN HERSTEL</p> <p>11.1 De Odrachtnemer is gehouden op eerste aanzegging van DAMEN alle fouten, gebreken of andere tekortkomingen te herstellen welke zich gedurende een garantietermijn van 18 maanden na levering voordoen, welke garantietermijn echter tenminste loopt tot 12 maanden na de officiële datum van overdracht aan de eindgebruiker van het object waarvan de door Odrachtnemer geleverde Goederen deel uitmaken.</p> <p>11.2 Indien de Odrachtnemer ter voldoening aan zijn garantieverplichtingen Goederen c.q. onderdelen daarvan opnieuw levert c.q. herstelt, geldt voor deze Goederen c.q. onderdelen wederom een garantietermijn van 12 maanden na hernieuwde inbedrijfstelling.</p>	<p>ARTICLE 11: WARRANTY AND REMEDY</p> <p>11.1 The Contractor shall be obliged, on first demand from DAMEN, to remedy all errors, defects or other shortcomings that arise during a warranty period of 18 months from delivery; this warranty period must, however, run for at least 12 months after the official date of the handover to the end user of the property of which the Goods delivered by the Contractor are part of.</p> <p>11.2 If the Contractor redelivers and/or repairs Goods and/or parts thereof in order to meet its warranty obligations, another warranty period of 12 months from the new commissioning date shall apply for these Goods and/or parts.</p> <p>11.3 DAMEN shall inform the Contractor of any shortcomings to Goods delivered by the</p>

<p>11.3 DAMEN zal Opdrachtnemer zo spoedig mogelijk informeren omtrent tekortkomingen in door Opdrachtnemer geleverde Goederen. De Opdrachtnemer zal onmiddellijk na ontvangst van deze mededeling voor zijn rekening de tekortkomingen herstellen of de Goederen vervangen.</p> <p>11.4 In spoedeisende gevallen en daarnaast indien na overleg met de Opdrachtnemer redelijkerwijs moet worden aangenomen dat de Opdrachtnemer niet, niet tijdig of niet naar behoren voor herstel of vervanging kan of zal zorg dragen heeft DAMEN het recht herstel of vervanging voor rekening van de Opdrachtnemer zelf uit te voeren of door derden uit te laten voeren.</p> <p>11.5 Een en ander laat de verplichtingen van de Opdrachtnemer uit de Overeenkomst onverlet; de leden 2, 3, 6 en 7 van dit artikel blijven onverminderd van kracht.</p> <p>11.6 Gedurende 60 dagen na zulk een herstel of vervanging heeft Opdrachtnemer het recht de desbetreffende Goederen te inspecteren.</p> <p>11.7 Alle kosten ter voldoening aan de garantieverplichtingen van de Opdrachtnemer, als bedoeld in dit artikel, alsmede de extra kosten die DAMEN en/of diens opdrachtgever moeten maken als gevolg van het niet voldoen aan de garantieverplichtingen door de Opdrachtnemer, zijn voor rekening van de Opdrachtnemer.</p> <p>11.8 Retourzending van de vervangen Goederen c.q. onderdelen door DAMEN of haar opdrachtgever, geschiedt slechts op uitdrukkelijk verzoek van de Opdrachtnemer, danwel op eigen initiatief van DAMEN, voor rekening en risico van de Opdrachtnemer. DAMEN spant zich in dat in voorkomend geval aan een dergelijk verzoek zal worden voldaan.</p>	<p>Contractor as soon as possible. The Contractor shall remedy the shortcomings or replace the Goods immediately upon receipt of this notice at its own expense.</p> <p>11.4 In urgent cases and also if after consulting with the Contractor it must reasonably be assumed that the Contractor cannot or will not see to the remedy or replacement or cannot or will not do so properly or in good time, DAMEN shall have the right to carry out remedy or replacement itself, or to arrange for third parties to do so, at the Contractor's expense.</p> <p>11.5 This shall not affect the Contractor's obligations under the Agreement; paragraphs 2, 3, 6 and 7 of this article shall remain in full force.</p> <p>11.6 The Contractor shall be entitled to inspect the Goods concerned for 60 days after a remedy or replacement of this nature.</p> <p>11.7 All costs incurred in order to meet the warranty obligations of the Contractor, as referred to in this article, as well as the extra costs that DAMEN and/or its client must incur as a consequence of the Contractor's failure to meet the warranty obligations, shall be borne by the Contractor.</p> <p>11.8 Return of the replaced Goods and/or parts by DAMEN or its client shall only take place at the express request of the Contractor or on DAMEN's own initiative, and shall be at the Contractor's expense and risk. DAMEN shall endeavour to meet a request of this nature, should the occasion arise.</p>
<p>ARTIKEL 12: GEHEIMHOUDING</p> <p>12.1 De Opdrachtnemer garandeert de geheimhouding tegenover derden van alle bedrijfsinformatie alsmede know-how in de ruimste zin van het woord, afkomstig van DAMEN die op enigerlei wijze te zijner kennis is gekomen of gebracht.</p> <p>12.2 Het is de Opdrachtnemer niet toegestaan om zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van DAMEN enige vorm van publiciteit te geven aan de uitvoering van de Overeenkomst alsmede direct of indirect contact te onderhouden met opdrachtgever(s) van DAMEN.</p> <p>12.3 Aan deze toestemming kunnen door DAMEN voorwaarden worden verbonden.</p> <p>12.4 Het is de Opdrachtnemer niet toegestaan op de Overeenkomst betrekking hebbende documenten zoals tekeningen, schema's en overige bedrijfsinformatie te vermenigvuldigen of aan derden ter inzage te geven anders dan noodzakelijk in het kader van de uitvoering van de Overeenkomst en na voorafgaande schriftelijke goedkeuring van DAMEN.</p> <p>12.5 De Opdrachtnemer zal de in dit artikel genoemde verplichtingen tevens opleggen aan zijn personeel dat bij de uitvoering van de Overeenkomst wordt betrokken.</p> <p>12.6 Bij niet-nakoming van één van de bepalingen van dit artikel verbeurt Opdrachtnemer aan DAMEN een onmiddellijk opeisbare boete van € 250.000 voor elke overtreding en €10.000 per dag dat de overtreding voortduurt, zonder dat hiertoe enige ingebrekestelling of de tussenkomst van de rechter nodig is en onverminderd het recht van DAMEN de geleden schade op Opdrachtnemer te verhalen.</p>	<p>ARTICLE 12: CONFIDENTIALITY</p> <p>12.1 The Contractor shall guarantee confidentiality vis-à-vis third parties in respect of any company information and know-how, in the broadest sense of the word, originating from DAMEN that has come or been brought to its knowledge in any way.</p> <p>12.2 The Contractor shall not be permitted to give any form of publicity to the performance of the Agreement or to maintain direct or indirect contact with DAMEN's client(s) without DAMEN's prior written consent.</p> <p>12.3 DAMEN may condition such consent.</p> <p>12.4 The Contractor shall not be permitted to duplicate or allow third parties insight into documents relating to the Agreement, such as drawings, diagrams and other company information, aside from that which is necessary within the context of performance of the Agreement and only after obtaining DAMEN's prior approval in writing.</p> <p>12.5 The Contractor shall also impose the obligations stated in this article on all its personnel who are involved in performing the Agreement.</p> <p>12.6 In the event of non-compliance with any of the provisions of this article, the Contractor shall owe DAMEN a penalty, to be paid immediately, of €250,000 for every violation and €10,000 for every day that the violation continues, without the need for any notice of default or recourse to the courts and without prejudice to DAMEN's right to recover the damage or loss suffered from the Contractor.</p>
<p>ARTIKEL 13: INDUSTRIELE EN INTELLECTUELE EIGENDOM</p> <p>13.1 De Opdrachtnemer garandeert dat het gebruik, daaronder begrepen doorverkoop, van de door hem geleverde Goederen, of van de door hem ten behoeve van DAMEN gekochte of vervaardigde hulpmiddelen geen inbreuk zal opleveren op octrooirechten, merkrechten, modelrechten, auteursrechten of andere rechten van derden.</p> <p>13.2 De Opdrachtnemer vrijwaart DAMEN van aanspraken, die voortvloeien uit enigerlei inbreuk op de in het vorige lid bedoelde rechten en hij zal DAMEN alle schade vergoeden die het gevolg is van enige inbreuk.</p>	<p>ARTICLE 13: INDUSTRIAL AND INTELLECTUAL PROPERTY</p> <p>13.1 The Contractor shall guarantee that the use, including resale, of the Goods it delivers, or of the aids it purchases or creates for DAMEN, shall not infringe patent rights, trademark rights, model rights, copyrights or other rights of third parties.</p> <p>13.2 The Contractor shall indemnify DAMEN against any claims arising from any infringement of the rights referred to in the preceding paragraph and shall compensate DAMEN for any damage or loss as a consequence of any infringement.</p>
<p>ARTIKEL 14: OVERDRACHT VAN RECHTEN EN VERPLICHTINGEN</p> <p>14.1 De Opdrachtnemer kan en mag de rechten en verplichtingen die voor hem uit de Overeenkomst voortvloeien noch geheel, noch gedeeltelijk aan derden overdragen zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van DAMEN.</p> <p>14.2 De Opdrachtnemer zal de uitvoering van zijn verplichtingen uit de Overeenkomst noch geheel, noch gedeeltelijk aan derden uitbesteden zonder voorafgaande schriftelijke</p>	<p>ARTICLE 14: TRANSFER OF RIGHTS AND OBLIGATIONS</p> <p>14.1 The Contractor cannot and may not transfer and/or assign any or all of its rights and obligations under the Agreement to third parties without first obtaining DAMEN's consent in writing.</p> <p>14.2 The Contractor shall not subcontract the fulfilment of its obligations under the Agreement, either in part or in full, to third parties without DAMEN's prior written</p>

<p>toestemming van DAMEN. DAMEN heeft het recht toestemming te weigeren of hieraan voorwaarden te verbinden. Het verlenen van toestemming door DAMEN ontslaat de Oprachtnemer niet van zijn verplichtingen uit hoofde van de Overeenkomst.</p> <p>14.3 In geval van uitbesteding aan derden met goedkeuring van DAMEN zal de Oprachtnemer ervoor zorgen dat deze Inkoopvoorwaarden van toepassing zijn op de Overeenkomst van onderaanneming en DAMEN een rechtstreekse vordering op de onderaannemer verschaffen terzake van de uitbesteding.</p> <p>14.4 Het is DAMEN toegestaan rechten en/of verplichtingen uit de Overeenkomst, inclusief alle rechten op garantie, geheel of gedeeltelijk over te dragen aan haar opdrachtgever of de eindgebruiker. De Oprachtnemer stemt hiermee bij voorbaat in en verplicht zich op eerste verzoek van DAMEN onverwijld en onvoorwaardelijk alle medewerking en handelingen te verrichten die noodzakelijk zijn voor een rechtsgeldige overdracht.</p>	<p>consent. DAMEN shall have the right to refuse consent or to condition its consent. Any consent by DAMEN shall not release the Contractor from its obligations under the Agreement.</p> <p>14.3 In case of subcontracting to third parties with DAMEN's approval, the Contractor shall ensure that these Terms and Conditions of Purchase apply to the Subcontracting agreement and shall transfer to DAMEN a direct claim against the subcontractor in respect of the outsourcing.</p> <p>14.4 DAMEN shall be permitted to transfer and/or assign rights and/or obligations under the Agreement, in part or in full, including all warranty rights, to its client or the end user. The Contractor shall agree to this in advance, and shall be obliged, at DAMEN's first request, to assist, support and/or perform any action necessary for a legally valid transfer unconditionally and without delay.</p>
<p>ARTIKEL 15: AANSPRAKELIJKHEID EN VERZEKERING</p> <p>15.1 De Oprachtnemer is volledig aansprakelijk voor en vrijwaart DAMEN van alle schade die door DAMEN of door derden is en/of wordt geleden als gevolg van gebreken in zijn product en in door hem geleverde Goederen.</p> <p>15.2 De Oprachtnemer is volledig aansprakelijk voor en vrijwaart DAMEN van alle schade die door DAMEN of door derden is en/of wordt geleden als gevolg van handelen of nalaten van hemzelf, van zijn personeel of van degenen die door hem bij de uitvoering van de Overeenkomst zijn betrokken, danwel als gevolg van het gebruik van gebrekkige hulpmiddelen door hemzelf, door zijn personeel of door degenen die door hem bij de uitvoering van de Overeenkomst zijn betrokken.</p> <p>15.3 De Oprachtnemer vrijwaart DAMEN van aanspraken van derden op vergoeding van schade op grond van aansprakelijkheid als bedoeld in de vorige twee leden.</p> <p>15.4 Voor de toepassing van dit artikel worden personeel en medewerkers van DAMEN als derden aangemerkt.</p> <p>15.5 DAMEN is gerechtigd de Oprachtnemer alle gerechtelijke en buitengerechtelijke kosten in rekening te brengen die verbonden zijn aan het invorderen van door de Oprachtnemer aan DAMEN verschuldigde bedragen, en enige daarover verschuldigde rente met inbegrip van de kosten van retentie, beslag, onderhoud, opslag en verzekering. DAMEN zal echter niet verplicht zijn enige achtergehouden zaken te onderhouden of te verzekeren.</p> <p>15.6 De Oprachtnemer zal zich tegen de aansprakelijkheid als bedoeld in dit artikel genoegzaam verzekeren, met uitsluiting van regres op DAMEN en diens opdrachtgevers. Oprachtnemer verleent DAMEN desgewenst inzage in de verzekeringspolis.</p>	<p>ARTICLE 15: LIABILITY AND INSURANCE</p> <p>15.1 The Contractor shall be fully liable for, and shall indemnify DAMEN against, any damage or loss is and/or will be suffered by DAMEN or by third parties as a consequence of defects of its product and of Goods that it has delivered.</p> <p>15.2 The Contractor shall be fully liable for, and shall indemnify DAMEN against, any damage or loss that is and/or will be suffered by DAMEN or by third parties as a consequence of acts or omissions on the part of the Contractor, its personnel or anyone that the Contractor has involved in the performance of the Agreement, or as a consequence of the use of defective aids by the Contractor, its personnel or anyone that the Contractor has involved in the performance of the Agreement.</p> <p>15.3 The Contractor shall indemnify DAMEN against any claims from third parties for compensation for damage or loss on the basis of liability as referred to in the preceding two paragraphs.</p> <p>15.4 For the application of this article, DAMEN's personnel and employees shall be regarded as a third party.</p> <p>15.5 DAMEN shall be entitled to invoice the Contractor for all judicial and extrajudicial costs associated with collecting amounts that the Contractor owes to DAMEN as well as any interest payable on these, including the costs of retention, seizure, maintenance, storage and insurance. DAMEN shall not, however, be obliged to maintain or insure any withheld items.</p> <p>15.6 The Contractor shall take out adequate insurance against the liability as referred to in this article, with the exclusion of any recourse against DAMEN and its clients. The Contractor will provide DAMEN at first request of DAMEN a copy of the insurance policy.</p>
<p>ARTIKEL 16: TEKORTKOMING EN ONTBINDING</p> <p>16.1 DAMEN heeft te allen tijde de bevoegdheid de Overeenkomst tussentijds geheel of gedeeltelijk op te zeggen door middel van een schriftelijke mededeling aan de Oprachtnemer.</p> <p>Onmiddellijk na ontvangst van de schriftelijke mededeling, staakt de Oprachtnemer de uitvoering van de Overeenkomst.</p> <p>DAMEN zal de Oprachtnemer alle redelijke kosten betalen voor reeds geleverde zaken en diensten, alsmede voor door de Oprachtnemer aangegane verplichtingen, maar de Oprachtnemer zal in geen geval aanspraak kunnen maken op vergoeding van enigerlei gederfde winst of overheaddekking. In geval van vooruitbetaling door DAMEN zal Oprachtnemer op eerste verzoek reeds gedane betalingen aan DAMEN terugbetalen.</p> <p>16.2 In geval van tekortkoming door de Oprachtnemer in de nakoming van zijn verplichtingen uit de Overeenkomst of van andere overeenkomsten die daaruit voortvloeien, alsmede in geval van zijn faillissement, surséance van betaling en in geval van stillegging, liquidatie of overname, splitsing, fusie of enige daarmee vergelijkbare toestand van de onderneming van de Oprachtnemer, is hij van rechtswege in verzuim.</p> <p>Alsdan heeft DAMEN het recht de Overeenkomst zonder ingebrekestelling en zonder rechterlijke tussenkomst eenzijdig geheel of gedeeltelijk te ontbinden door middel van een aangetekend schrijven aan de opdrachtnemer en/of betalingsverplichtingen op te schorten en/of uitvoering van de Overeenkomst geheel of gedeeltelijk aan derden op te</p>	<p>ARTICLE 16: BREACH AND RESCISSION</p> <p>16.1 DAMEN shall be entitled, at all times, to terminate and/or rescind all or part of the Agreement prematurely by sending written notification to the Contractor.</p> <p>The Contractor shall cease performance of the Agreement immediately upon receipt of the written notification.</p> <p>DAMEN shall pay the Contractor all reasonable costs for Goods and Services already delivered or provided, as well as for obligations entered into by the Contractor, but the Contractor shall not, under any circumstance, be able to claim compensation for any loss of profit or costs of overhead. In the event of advanced payment by DAMEN, the Contractor shall repay any payments already made to DAMEN at its first request.</p> <p>16.2 In the event that the Contractor fails in the performance of its obligations under the Agreement or any other agreements stemming there from, as well as in the event of its bankruptcy or a moratorium on payments, and in the event of closure, liquidation, takeover, demerger, merger or any comparable situation relating to the Contractor's company, the Contractor shall be automatically in default by operation of law. In that case, DAMEN shall be entitled, without serving notice and without recourse to the courts, to rescind all or part of the Agreement unilaterally by means of a registered letter to the Contractor and/or to suspend payment obligations and/or to transfer performance of the Agreement to third parties in part or in full, without DAMEN being</p>

<p>dragen, zonder dat DAMEN tot enige schadevergoeding gehouden is, en heeft DAMEN recht op volledige schadevergoeding en restitutie van de gedane betalingen .</p> <p>16.3 De Odrachtnemer is verplicht de gevolgen van iedere tekortkoming in de nakoming van zijn verplichtingen uit de Overeenkomst zo beperkt mogelijk te houden. Alle kosten die hiermee gemoeid zijn, zijn voor rekening van de Odrachtnemer. De Odrachtnemer is volledig aansprakelijk voor alle door DAMEN tengevolge van de tekortkoming geleden schade, inclusief eventueel aan haar opdrachtgever verschuldigde contractuele boetes.</p>	<p>obliged to pay any compensation, and DAMEN shall further be entitled to full compensation and the refund of payments already made.</p> <p>16.3 The Contractor shall be obliged to minimise the consequences of any failure in the performance of its obligations under the Agreement. All associated costs shall be borne by the Contractor. The Contractor shall be fully liable for any damage or loss suffered by DAMEN as a consequence of the breach, including any contractual penalties that DAMEN owes to its own client.</p>
<p>ARTIKEL 17: OVERMAGHT</p> <p>17.1 Indien de Odrachtnemer door overmacht verhinderd wordt haar verplichtingen uit de Overeenkomst na te komen is daarop het bepaalde in artikel 6:75 BW van toepassing.</p> <p>17.2 In geval van overmacht als bedoeld in lid 1 van dit artikel moet de Odrachtnemer dit binnen 24 uur schriftelijk onder opgave van redenen aan DAMEN mededelen. Bovendien moet zij alle mogelijke inspanning verrichten de verhinderd te boven te komen en de eventuele schade te beperken.</p> <p>17.3 In de overmacht-situatie als bedoeld in lid 1 van dit artikel worden de verplichtingen van beide partijen opgeschort voor de duur van de overmacht-situatie, een en ander met uitzondering van dat gedeelte van de verplichtingen die toch uitgevoerd kunnen worden.</p> <p>17.4 DAMEN is in een dergelijke situatie uitsluitend gehouden betalingen te verrichten voor de verplichtingen uit de Overeenkomst die wel zijn nagekomen.</p> <p>17.5 Zodra de overmacht-situatie ten einde is of zoveel eerder als technisch mogelijk is, zal het uitvoeringsschema, als bedoeld in artikel 3.2 van deze voorwaarden, worden aangepast door middel van een wijziging zoals vermeld in artikel 7 van deze voorwaarden. De overeengekomen prijs zal niet worden gewijzigd.</p> <p>17.6 Indien de overmacht-situatie in verband met de verplichtingen van DAMEN ten opzichte van haar opdrachtgever onredelijk lang zou duren, heeft DAMEN het recht de Overeenkomst te ontbinden. De Odrachtnemer zal als dan alle van DAMEN ontvangen termijnbetalingen restitueren.</p>	<p>ARTICLE 17: FORCE MAJEURE</p> <p>17.1 If the Contractor is prevented from meeting its obligations under the Agreement by force majeure, the provisions of article 6:75 of the Dutch Civil Code shall apply.</p> <p>17.2 In the event of force majeure as referred to in paragraph 1 of this article, the Contractor must notify DAMEN in writing within 24 hours, stating the reasons. In addition, the Contractor must make every possible effort to overcome the impediment and to limit any damage or loss.</p> <p>17.3 In the force majeure situation as referred to in paragraph 1 of this article, the obligations of both parties shall be suspended for the duration of this situation, with the exception of any obligations that can still be met.</p> <p>17.4 In a situation of this nature, DAMEN shall only be obliged to issue payments for those obligations under the Agreement that have indeed been met.</p> <p>17.5 As soon as the force majeure situation ends or any sooner as is technically possible, the implementation schedule, as referred to in article 3.2 of these terms and conditions, will be adjusted by means of a change as stated in article 7 of these terms and conditions. The agreed price shall not be changed.</p> <p>17.6 If the force majeure situation is going to last an unreasonably long time in view of DAMEN's obligations regarding its own client, DAMEN shall be entitled to dissolve the Agreement. In that case, the Contractor shall refund all the instalments that it has already received from DAMEN.</p>
<p>ARTIKEL 18: TOEPASSING MATERIALEN VOOR EXPORT</p> <p>18.1 De Odrachtnemer is verplicht voor het aanvaarden van de opdracht te onderzoeken of de te leveren Goederen, al dan niet verwerkt, mogen worden geëxporteerd naar de door DAMEN opgegeven eindbestemming en is verantwoordelijk voor het verzorgen van de eventueel vereiste exportvergunning.</p> <p>18.2 Zodra de Odrachtnemer constateert dat de te leveren Goederen, al dan niet verwerkt, niet mogen worden geëxporteerd naar de door DAMEN opgegeven eindbestemming, zal de Odrachtnemer DAMEN hiervan onmiddellijk schriftelijk in kennis stellen.</p> <p>18.3 De Odrachtnemer is alsdan aansprakelijk voor alle schade die door DAMEN of door derden wordt geleden veroorzaakt door het niet kunnen voldoen aan zijn verplichting tot levering van de Goederen.</p> <p>18.4 De Odrachtnemer vrijwaart DAMEN van aanspraken van derden op vergoeding van schade op grond van aansprakelijkheid als bedoeld in lid 3 van dit artikel.</p>	<p>ARTICLE 18: USE OF MATERIALS FOR EXPORT</p> <p>18.1 The Contractor shall be obliged, prior to accepting the order, to investigate whether the Goods for delivery, processed or otherwise, may be exported to the final destination indicated by DAMEN and shall be responsible for the provision of any export permits required.</p> <p>18.2 If the Contractor finds that the Goods for delivery, processed or otherwise, cannot be exported to the final destination indicated by DAMEN, the Contractor shall inform DAMEN of this immediately in writing.</p> <p>18.3 In that case, the Contractor shall be liable for any damage or loss suffered by DAMEN or by third parties that is caused by the Contractor's inability to meet its obligation to deliver the Goods.</p> <p>18.4 The Contractor shall indemnify DAMEN against any claims from third parties for compensation for damage or loss on the basis of liability as referred to in paragraph 3 of this article.</p>
<p>ARTIKEL 19: PERSONEEL</p> <p>19.1 Door de Odrachtnemer bij de uitvoering van de Overeenkomst ingeschakeld personeel zal voldoen aan de door DAMEN gestelde eisen en bij afwezigheid daarvan aan de algemene eisen van vakbekwaamheid en deskundigheid.</p> <p>19.2 Indien naar het oordeel van DAMEN sprake is van onvoldoende gekwalificeerd personeel, is DAMEN te allen tijde bevoegd om de verwijdering van het desbetreffende personeel te gelasten en is de Odrachtnemer verplicht tot onverwijlde vervanging, met inachtneming van het bepaalde in lid 1 van dit artikel.</p> <p>19.3 Zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van DAMEN is de Odrachtnemer niet bevoegd gebruik te maken van ter beschikking gestelde ("ingeleende") arbeidskrachten.</p> <p>19.4 Indien de Overeenkomst betrekking heeft op de uitvoering van werkzaamheden of het verrichten van diensten zal de Odrachtnemer DAMEN voor aanvang van de werkzaamheden een schriftelijke opgave verstrekken van het door hem in te schakelen</p>	<p>ARTICLE 19: PERSONNEL</p> <p>19.1 Any personnel engaged by the Contractor in the performance of the Agreement shall comply with the requirements imposed by DAMEN and, in the absence thereof, with the general requirements regarding skills and expertise.</p> <p>19.2 If DAMEN is of the opinion that personnel are inadequately qualified, DAMEN shall be entitled, at all times, to order the removal of such personnel and the Contractor shall be obliged to replace them immediately, with due regard for paragraph 1 of this article.</p> <p>19.3 The Contractor shall not be authorised, without first obtaining DAMEN's consent in writing, to make use of (temporary) workers who have been placed at its disposal.</p> <p>19.4 If the Agreement relates to the execution of work or the provision of services, the Contractor shall, prior to commencing the activities, supply DAMEN with a list in writing of the personnel who shall be engaged by the Contractor, specifying their</p>

<p>personeel, bevattende hun naam, adres, geboortedatum en burgerservicenummer en voorts van al dit personeel een afschrift van een geldig identiteitsbewijs, alsmede alle wettelijk vereiste bescheiden, en alle overige door DAMEN gewenste gegevens van dit personeel. Wijzigingen in deze gegevens zullen eveneens onverwijld aan DAMEN worden doorgegeven.</p>	<p>names, addresses, dates of birth and citizen service numbers, together with a copy of valid proof of identity for each person, as well as all documents required by law and any other information that DAMEN desires in relation to these personnel. Changes to this information shall also be communicated to DAMEN without delay.</p>
<p>ARTIKEL 20: WERKZAAMHEDEN OP HET BEDRIJFSTERREIN / OBJECT</p> <p>20.1 De Opdrachtnemer dient zich, voordat met de uitvoering van de Overeenkomst een aanvang wordt gemaakt, op de hoogte te stellen van de omstandigheden op het bedrijfsterrein/object waar de werkzaamheden moeten worden verricht en die de uitvoering van de Overeenkomst kunnen beïnvloeden.</p> <p>20.2 Kosten van vertraging in de uitvoering van de Overeenkomst of andere kosten veroorzaakt door omstandigheden zoals hiervoor bedoeld zijn voor rekening en risico van de Opdrachtnemer.</p> <p>20.3 De Opdrachtnemer en zijn eventuele onderaannemers zijn steeds verplicht:</p> <ol style="list-style-type: none"> het door hen uit te voeren werk goed en deugdelijk en naar de bepalingen van de Overeenkomst uit te voeren; uitsluitend de door DAMEN gegeven orders en aanwijzingen op te volgen; hun gemachtigden in beginsel tijdens de werken op het bedrijfsterrein/object beschikbaar te hebben, waarbij hun afwezigheid, vervanging en bereikbaarheid wordt geregeld in overleg met DAMEN; te beschikken over en het op eerste verzoek van DAMEN te tonen van zijn wettelijk verplichte documenten; DAMEN wekelijks een staat te overhandigen, bevattende manuren-verantwoording, naam en burgerservicenummer van alle personeel, dat door de Opdrachtnemer van week tot week in het werk is gesteld; al zijn verplichtingen jegens de door hem in het werk gestelde personeel strikt na te komen; telkenmale op eerste verzoek van DAMEN aan DAMEN een afschrift te verschaffen van een recente verklaring inzake zijn betalingsgedrag van de Belastingdienst, zoals bedoeld in het kader van de Wet Ketenaansprakelijkheid; zich te onthouden van het doen van prijsopgaven of aanbiedingen aan de opdrachtgever van DAMEN voor uitbreidingen of wijzigingen van het werk van DAMEN; DAMEN te vrijwaren voor alle vorderingen uit welke hoofde dan ook van het door hun ingezette personeel, behoudens in het geval van opzet of grove schuld aan de zijde van organen van DAMEN en/of met DAMEN te vereenzelvigen leidinggevende functionarissen, en zich deugdelijk te verzekeren tegen dergelijke aansprakelijkheid. <p>20.4 De Opdrachtnemer draagt er zorg voor dat het door hem tewerkgestelde personeel op het bedrijfsterrein/object van DAMEN bedrijfskleding draagt, met duidelijke bedrijfsnaamvermelding, alsmede persoonlijke beschermingsmiddelen.</p> <p>20.5 De Opdrachtnemer draagt er zorg voor dat zijn aanwezigheid en de aanwezigheid van zijn personeel op het bedrijfsterrein/object van DAMEN geen belemmering vormen voor de ongestoorde voortgang van de werkzaamheden van DAMEN en derden. De Opdrachtnemer en zijn personeel zijn verplicht zich te houden aan de instructies gegeven door bedrijfsleiding en toezichthoudend personeel van DAMEN.</p> <p>20.6 Uitvoering van de overeengekomen werkzaamheden dient te geschieden in de normale werktijden van DAMEN.</p> <p>20.7 Het verrichten van de werkzaamheden buiten de normale werktijden van DAMEN wordt uitsluitend toegestaan na voorafgaande schriftelijke toestemming van DAMEN. De daaraan voor DAMEN of diens opdrachtgever verbonden kosten komen voor rekening van de Opdrachtnemer. De Opdrachtnemer zorgt zelf tijdig voor alle benodigde formaliteiten zoals voorgeschreven door DAMEN (overwerkvergunning etc.).</p> <p>20.8 Opslag van materiaal op het bedrijfsterrein/object geschiedt voor rekening en risico van de Opdrachtnemer en uitsluitend na voorafgaande schriftelijke toestemming van DAMEN. De Opdrachtnemer mag niet meer materiaal op het bedrijfsterrein/object van DAMEN opslaan dan naar het oordeel van DAMEN nodig is voor de uitvoering van de Overeenkomst.</p>	<p>ARTICLE 20: WORK ON THE BUSINESS PREMISES / PROPERTY</p> <p>20.1 Prior to commencing performance of the Agreement, the Contractor must make sure that it is aware of the circumstances on the business premises/property where the work must be carried out and that might have an impact on the performance of the Agreement.</p> <p>20.2 Any costs from a delay in performance of the Agreement or other costs caused by circumstances as referred to above shall be at the Contractor's expense and risk.</p> <p>20.3 The Contractor and any subcontractors shall be obliged, at all times:</p> <ol style="list-style-type: none"> to execute the work required of them properly, reliably and in accordance with the provisions of the Agreement; to follow only the orders and instructions given by DAMEN; to, in principle, have their representatives available on the business premises/property during working hours; their absence, replacement and contactability shall be arranged in consultation with DAMEN; to have and, at DAMEN's first request, to show documents that are required of them by law; to supply DAMEN with a weekly record of the man hours, names and citizen service numbers of all personnel involved by the Contractor in the work from week to week; to strictly observe all their obligations vis-à-vis the personnel they involve in the work; to provide DAMEN, at DAMEN's first request, with a copy of a recent declaration concerning their payment performance from the Dutch Tax Administration, as referred to within the framework of the Dutch Wages and Salaries Tax and Social Security Contributions (Liability of Subcontractors) Act; to refrain from submitting any quotations or offers to DAMEN's client for extensions or changes to DAMEN's work; to indemnify DAMEN against any claims, for whatever reason, by the personnel they have engaged, save in the event of intent or gross negligence on the part of representatives of DAMEN and/or executives who can be identified with DAMEN, and to take out appropriate insurance against such liability. <p>20.4 The Contractor shall ensure that the personnel it employs on DAMEN's business premises/property wear industrial clothing, with the company name clearly visible, as well as personal protective equipment.</p> <p>20.5 The Contractor shall ensure that its presence and the presence of its personnel on DAMEN's business premises/property shall not impede the undisturbed progress of the work by DAMEN and third parties. The Contractor and its personnel shall undertake to obey the instructions given by DAMEN's management and supervisory personnel.</p> <p>20.6 The agreed work must be executed within the normal working hours of DAMEN.</p> <p>20.7 Any performance of work outside the normal working hours of DAMEN shall only be permitted after first obtaining DAMEN's consent in writing. The associated costs for DAMEN or its client shall be borne by the Contractor. The Contractor shall itself see to all the necessary formalities as stipulated by DAMEN (overtime permits, etc.), and shall do so in a timely manner.</p> <p>20.8 Any storage of materials on the business premises/property shall be at the Contractor's expense and risk and shall only be permitted after first obtaining DAMEN's consent in writing. The Contractor may not store any more material on DAMEN's business premises/property than is necessary, in DAMEN's opinion, for performance of the Agreement.</p>
<p>ARTIKEL 21: KETENAANSPRAKELIJKHEID (alleen van toepassing in Nederland)</p>	<p>ARTICLE 21: CHAIN LIABILITY (only applicable in the Netherlands)</p>

<p>21.1 De Oprachtnemer verplicht zich jegens DAMEN zijn wettelijke verplichtingen tot afdracht van belastingen en premies sociale verzekeringswetten, die verband houden met het aan hem opgedragen werk, stipt te voldoen en voorts de toepasselijke CAO stipt na te leven. Door DAMEN aangewezen personen hebben het recht op elk moment inzage te nemen in de betreffende administratie van de Oprachtnemer. De Oprachtnemer verstrekt op eerste verzoek van DAMEN afschrift van alle relevante bescheiden.</p> <p>21.2 DAMEN heeft in het geval dat de Overeenkomst betrekking heeft op werkzaamheden waar de Wet Ketenaansprakelijkheid op van toepassing is het recht wegens de door Oprachtnemer verschuldigde bedragen aan belastingen en premies sociale verzekeringswetten, 40% van alle betalingen aan de Oprachtnemer in te houden en namens de Oprachtnemer rechtstreeks aan de Belastingdienst of op de G-rekening te voldoen.</p> <p>21.3 Onverminderd het in het vorige lid bepaalde is DAMEN te allen tijde bevoegd de door de Oprachtnemer terzake van door de Oprachtnemer verrichtte werkzaamheden verschuldigde belastingen en premies sociale verzekeringswetten, waarvoor DAMEN ingevolge de Wet Ketenaansprakelijkheid hoofdelijk aansprakelijk is, aan de Oprachtnemer te betalen door storting op diens geblokkeerde rekening in de zin van de Wet Ketenaansprakelijkheid.</p> <p>21.4 In de gevallen als bedoeld in de leden 1, 2 en 3 van dit artikel, is DAMEN door betaling hiervan jegens de Oprachtnemer gekweten, voor zover het deze bedragen betreft.</p> <p>21.5 Onverminderd het hiervoor bepaalde vrijwaart Oprachtnemer DAMEN van iedere aanspraak van de Belastingdienst ter zake van de door de Oprachtnemer voor zijn personeel of het personeel van na hem komende onderaannemers verschuldigde belastingen en premies sociale verzekeringswetten.</p> <p>21.6 Indien DAMEN na aansprakelijkstelling voor niet door de Oprachtnemer of na hem komende onderaannemers afgedragen belastingen en/of premies sociale verzekeringswetten, deze belastingen en/of premies heeft moeten voldoen, heeft DAMEN voor het gehele bedrag dat door DAMEN is voldaan, verhaal op de Oprachtnemer. De vordering van DAMEN wordt vermeerderd met een rente van 2% boven EURIBOR per jaar.</p> <p>21.7 Indien de "verleggingsregeling BTW" op de Overeenkomst van toepassing is, zal de Oprachtnemer dit op iedere factuur vermelden.</p>	<p>21.1 The Contractor shall undertake vis-à-vis DAMEN to meet its full legal obligations to pay taxes and social security contributions associated with the work assigned to it, and also to comply strictly with the applicable collective labour agreement (CAO). Persons designated by DAMEN shall be entitled, at any time, to inspect the Contractor's corresponding accounts. The Contractor shall supply a copy of all relevant documents at DAMEN's first request.</p> <p>21.2 In the event that the Agreement relates to work that is subject to the Dutch Wages and Salaries Tax and Social Security Contributions (Liability of Subcontractors) Act, DAMEN shall have the right to withhold 40% of all payments to the Contractor to cover the amounts owed by the Contractor in taxes and social security contributions and to pay this money directly to the Dutch Tax Administration or to deposit it into the G account on the Contractor's behalf.</p> <p>21.3 Without prejudice to the preceding paragraph, DAMEN shall be authorised, at all times, to pay the Contractor the taxes and social security contributions owed by the Contractor in respect of work performed by the Contractor, for which DAMEN is jointly and severally liable pursuant to the Dutch Wages and Salaries Tax and Social Security Contributions (Liability of Subcontractors) Act, by making a deposit into the Contractor's blocked account as provided by this Act.</p> <p>21.4 In the cases referred to in paragraphs 1, 2 and 3 of this article, DAMEN, on payment thereof, shall be discharged of its obligation vis-à-vis the Contractor insofar as these amounts are concerned.</p> <p>21.5 Without prejudice to the provisions above, the Contractor shall indemnify DAMEN against any claim from the Dutch Tax Administration relating to the taxes and social security contributions owed by the Contractor for its personnel or for the personnel of downstream subcontractors.</p> <p>21.6 If DAMEN, having been held liable for taxes and/or social security contributions that have not been paid by the Contractor or downstream subcontractors, has had to pay these taxes and/or contributions, DAMEN shall be entitled to recover the full amount that it has paid from the Contractor. An interest of 2% above EUROBOR per annum shall be added to Damen's claim.</p> <p>21.7 If the "reverse charge procedure for VAT" applies to the Agreement, the Contractor shall state this on every invoice.</p>
<p>ARTIKEL 22: VEILIGHEID, GEZONDHEID EN MILIEU</p> <p>22.1 De Oprachtnemer is verplicht met inachtneming van alle relevante wettelijke- en DAMEN-voorschriften en reglementen inzake veiligheid, gezondheid en milieu er op toe te zien dat de werkzaamheden zodanig worden uitgevoerd dat de veiligheid van alle personen die zich op het bedrijfsterrein/object van DAMEN bevinden, is gewaarborgd en hun gezondheid is beschermd en dat de lokalen, werktuigen en gereedschappen waarin of waarmee de Oprachtnemer de arbeid doet verrichten, op zodanige wijze is ingericht en wordt onderhouden alsmede voor het verrichten van de arbeid zodanige maatregelen zijn getroffen en aanwijzingen worden verstrekt als redelijkerwijs nodig is om te voorkomen dat personen in de uitoefening van hun werkzaamheden schade lijden. Een exemplaar van de DAMEN-veiligheidsvoorschriften en reglementen inzake veiligheid, gezondheid en milieu wordt de Oprachtnemer op zijn verzoek door DAMEN onverwijld ter beschikking gesteld.</p> <p>22.2 De Oprachtnemer is er verantwoordelijk voor en verplicht zich ertoe dat zijn personeel de wettelijke- en DAMEN-voorschriften en reglementen inzake veiligheid, gezondheid en milieu te allen tijde nauwkeurig naleeft.</p> <p>22.3 DAMEN heeft de bevoegdheid personeel van Oprachtnemer de toegang tot het bedrijfsterrein/object te ontzeggen en/of hen daarvan te verwijderen, indien de in dit artikel bedoelde voorschriften en reglementen niet worden nageleefd. Alsdan is de Oprachtnemer verplicht tot onverwijld vervanging.</p> <p>22.4 De Oprachtnemer dient te allen tijde voor de verwijdering van zijn eigen afval, inclusief chemisch afval en emballage zorg te dragen. De Oprachtnemer verplicht zich om bij de verwijdering van chemisch afval telkens een verklaring af te geven waarin de toxische eigenschappen van het te verwijderen product zijn aangegeven.</p> <p>22.5 De Oprachtnemer is aansprakelijk voor en vrijwaart DAMEN van alle schade die door DAMEN of door derden wordt geleden veroorzaakt door het niet, niet voldoende of niet naar behoren of niet tijdig verwijderen van het eigen afval van de Oprachtnemer.</p>	<p>ARTICLE 22: SAFETY, HEALTH AND THE ENVIRONMENT</p> <p>22.1 The Contractor shall be obliged, with due regard to all relevant statutory regulations and DAMEN's own regulations and rules concerning safety, health and the environment, to ensure that the work is carried out in such a way that the safety of everyone on DAMEN's business premises/property has been assured and their health has been protected, and that the rooms, equipment and tools in which or with which the Contractor arranges for the work to be performed have been set up and are maintained in such a way, with measures taken and instructions issued for the execution of the work, that is reasonably necessary to prevent anyone from suffering harm while carrying out their work. A copy of DAMEN's safety regulations and rules concerning safety, health and the environment shall be made available by DAMEN to the Contractor immediately at its request.</p> <p>22.2 The Contractor shall be responsible for ensuring, and shall undertake to ensure, that its personnel comply strictly with the statutory regulations and DAMEN's own regulations and rules concerning safety, health and the environment at all times.</p> <p>22.3 DAMEN shall have the authority to deny personnel working for the Contractor access to the business premises/property and/or to remove them from the site if the regulations and rules referred to in this article are not observed. In that case, the Contractor shall be obliged to replace them immediately.</p> <p>22.4 The Contractor must, at all times, ensure the removal of its own waste, including chemical waste and packaging. With the removal of chemical waste, the Contractor shall undertake to produce a declaration each time containing details of the toxic properties of the product for removal.</p> <p>22.5 The Contractor shall be liable for, and shall indemnify DAMEN against, any damage or loss that is suffered by DAMEN or by third parties which has been caused by the Contractor's failure to remove its own waste or by its inadequate, improper or</p>

<p>22.6 De Oprachtnemer is niet bevoegd gevaarlijke en/of voor de gezondheid schadelijke stoffen op het bedrijfsterrein/object van DAMEN op te slaan en/of te gebruiken, tenzij DAMEN hiertoe vooraf schriftelijke toestemming heeft verleend.</p> <p>22.7 DAMEN is bevoegd toestemming te weigeren of hieraan voorwaarden te verbinden. Indien door DAMEN toegestaan dient de opslag daarnaast steeds aan de geldende wettelijke regels te voldoen.</p> <p>22.8 De Oprachtnemer is aansprakelijk voor en vrijwaart DAMEN van alle schade die door DAMEN of door derden wordt geleden veroorzaakt door opslag, gebruik, verspreiding, verwekking en/of ondeugdelijke verpakking van gevaarlijke en/of voor de gezondheid schadelijke stoffen.</p> <p>22.9 Voor de toepassing van dit artikel wordt personeel van DAMEN als derde aangemerkt.</p>	<p>untimely removal of the waste.</p> <p>22.6 The Contractor shall not be authorised to store and/or use substances that are hazardous and/or harmful to health on DAMEN's business premises/property, unless DAMEN has consented to this in writing beforehand.</p> <p>22.7 DAMEN shall be authorised to refuse to grant consent or to attach conditions to it. If permitted by DAMEN, the storage must also comply with the applicable statutory rules at all times.</p> <p>22.8 The Contractor shall be liable for, and shall indemnify DAMEN against, any damage or loss that is suffered by DAMEN or by third parties which has been caused by the storage, use, spread, generation and/or improper packaging of substances that are hazardous and/or harmful to health.</p> <p>22.9 For the application of this article, DAMEN's personnel shall be regarded as a third party.</p>
<p>ARTIKEL 23: TOEPASSELIJK RECHT EN GESCHILLEN</p> <p>23.1 Op de Overeenkomst en alle overeenkomsten die daaruit voortvloeien is uitsluitend Nederlands recht van toepassing.</p> <p>23.2 De toepasselijkheid van de "United Nations Convention on the International Sale of Goods" (het "Weense Koopverdrag") is uitgesloten.</p> <p>23.3 De Rechtbank te Rotterdam is bevoegd kennis te nemen van alle geschillen terzake van de Overeenkomst en daaruit voortvloeiende overeenkomsten. DAMEN is evenwel gerechtigd de Oprachtnemer, indien DAMEN dat wenselijk vindt, voor een andere rechter of arbitrage in vrijwaring op te roepen en/of procedures tussen DAMEN en diens opdrachtgever enerzijds en tussen DAMEN en de Oprachtnemer anderzijds te consolideren.</p>	<p>ARTICLE 23: APPLICABLE LAW AND DISPUTES</p> <p>23.1 The Agreement and all agreements stemming therefrom shall be governed exclusively by Dutch law.</p> <p>23.2 The applicability of the "United Nations Convention on the International Sale of Goods" (the "Vienna Sales Convention") is excluded.</p> <p>23.3 The Court of Rotterdam shall be competent to hear any disputes relating to the Agreement as well as ensuing agreements. However, if DAMEN considers it desirable to do so, DAMEN shall be entitled to implead the Contractor before a different court or place of arbitration and/or to consolidate proceedings between DAMEN and its client, on the one hand, and between DAMEN and the Contractor, on the other.</p>
<p>ARTIKEL 24: DEFINITIES</p> <p>24.1 "DAMEN": DAMEN SHIPYARDS GROUP N.V. en/of een van haar groepsmaatschappijen.</p> <p>24.2 "Diensten": alle door de Oprachtnemer uit hoofde van de Overeenkomst voor DAMEN te verrichten werkzaamheden en/of diensten, al dan niet verband houdende met de levering van Goederen.</p> <p>24.3 "Goederen": alle door de Oprachtnemer uit hoofde van de Overeenkomst aan DAMEN te leveren werken, zaken, materialen en overige goederen, waaronder begrepen onderdelen, certificaten, documenten, computerprogrammatuur, en dergelijke, alsmede alle werkzaamheden en diensten verband houdende met die levering.</p> <p>24.4 "Oprachtnemer": een leverancier/dienstverlener waarvan DAMEN, Goederen en/of Diensten betreft of aan die leverancier/dienstverlener een (andere) opdracht verstrekt.</p> <p>24.5 "Overeenkomst": alle aanvragen, aanbiedingen, overeenkomsten en daaruit volgende verbintenissen, waarbij DAMEN, Goederen en/of Diensten van Oprachtnemer betreft of aan die Oprachtnemer een (andere) opdracht verstrekt.</p> <p>24.6 Daar waar in deze algemene inkoopvoorwaarden van Goederen wordt gesproken dient tevens steeds uitdrukkelijk Diensten te worden begrepen.</p> <p>24.7 Daar waar in deze algemene inkoopvoorwaarden wordt gesproken van "schriftelijk" dient te worden verstaan: per brief, per email en/of per fax.</p>	<p>ARTICLE 24: DEFINITIONS</p> <p>24.1 "DAMEN": DAMEN SHIPYARDS GROUP N.V. and/or any of its group companies.</p> <p>24.2 "Services": all work and/or services to be provided by the Contractor for DAMEN under the Agreement, whether or not in connection with the delivery of Goods.</p> <p>24.3 "Goods": all works, items, materials and other goods to be delivered by the Contractor to DAMEN under the Agreement, including parts, certificates, documents, computer software and the like, as well as all work and services associated with this delivery.</p> <p>24.4 "Contractor": a supplier/service provider from which DAMEN obtains Goods and/or Services or with which DAMEN places an(other) order.</p> <p>24.5 "Agreement": all requests, offers, agreements and resulting obligations whereby DAMEN obtains Goods and/or Services from the Contractor or places an(other) order with this Contractor.</p> <p>24.6 Where reference is made in these General Terms and Conditions of Purchase to Goods, Services should also be understood explicitly each time.</p> <p>24.7 Where reference is made in these General Terms and Conditions of Purchase to "written" or "in writing", the following should be understood: by letter, by e-mail and/or by fax.</p>